

Zeitschrift: Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)
Herausgeber: Romania (Societat de Students Romontschs)
Band: 69 (1984)
Heft: 22

Artikel: Reminiscenzas d'in administratur da consum
Autor: Berther, Alfons
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-881615>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Reminiscenzas d'in administratur da consum

dad Alfons Berther

Igl emprem crap da fundament per mei ei stau la scola primara e secundara a Tujetsch. Ell'emprema classa haiel giu sco scolast Giachen Anton Pally da Camischolas, sesents a Disla, il davos onn da scola secundara 1920/21 scolast Sep Mudest Nay, dil qual la metoda da mussar ei a mi aunc oz en buna memoria. Quei ei stau gl'emprem onn che Nay ha dau scola en Tujetsch. Silsuenter sundel serendius a Sviz el collegi Maria-Hilf e vai finiu leu la scola mercantila cun diplom. Leu haiel empriu d'enconuscher plirs professers romontschs: sur Paul Baselgia da Sumvitg, in bien docent da lungatgs, sur Placi Sigisbert Deplazes da Surrein, sur Augustin Giger da Curaglia, sur Hilarius Mirer da Sursaissa, nies valent e vigilont prefect, ed auters.

Igl ir a Sviz da lezzas uras fuva in fadigijs viadi. En ina gruppa da 5–6 dels essan i igl emprem d'october 1921 sur l'Alpsu tochen a Caschinutta a pei. Per cletg fuv'ei in bi di. En quella cumpignia fuvan: Flurin Venzin da Selva, Maurus Brugger da Rueras e Giusep Pally da Disla (il pader Roman da pli tard). Quels treis mavan per far la davosa classa dil gimnasi ed ein tuts treis vegni teologs. Gion Battista Gadola da Mustér ed jeu havein giu da sepresentar ella partiziun mercantila.



Igl autur Alfons Berther

En la tiarza classa mercantila fuvan 64 students, segir ina surproducziun per quella branscha. Sin cussegl dils professers ei quei diember plaun e plaun sereducius da tala maniera che nus essan restai ella davosa classa aunc 26 tier igl examen final. – Ei sedi: «Cura che la scola ei finida, entscheiva ella danovamein.» – Era jeu haiel saviu far quella experientscha. Survegnir ina piazza adattada quels onns da crisa fuva ina casualidad. Quei reusseva mo, sche ins haveva in bien aug ni in padrin cun capiala aulta. A mi ha quei tut muncau. Damai che tut tschercar ei staus adumbatten, sundel suenter in pèr onns seviults tier la hotellaria a Lucerna e Losanna per silmeins seperfectziunar els lungatgs. Sin recumandaziun da sur Placi Sigisbert Deplazes haiel finalmein tuttina survegniu ina piazza da biro en ina fabrica da Tüll a St. Margreten/Münchwilen TG che occupava ca. 250 luvriers. La sort ha denton vuliu ch'jeu sundel suenter entgins onns puspei turnaus a casa, nua che haiel igl emprem stuiu s'occupar cun lavurs manualas. Gliendisdis-Tschuncheismas 1933 han giu liug las elecziuns da vischnaunca. Igl actual statthalter (cassier) haveva demissiunau. La cumpignia da mats haveva tenor usit la missiun da vegnir cun in niev candidat. Alla radunonza generala propona il capitani mei sco statthalter e la vischnaunca accepta quella proposta.

Da gliez temps fuva il statthalter buca ella suprastonza. Igl onn 1935 ha la vischnaunca introduciu in uorden niev cun il sistem departamental. Da quei mument naven sundel staus en suprastonza e haiel surpriu il departament da finanzas entochen 1941. Quella lavur ed auters uffecis e cumissiuns han finalmein gidau mei ad ina mudesta carriera.

Collaboratur dil Consum liber Sedrun

Il cussegl d'administraziun dil Consum liber enquera 1933 in gidonter a Sedrun. Il president damonda mei, sche jeu fussi prompts da surprender quella lavur. Sco paga offerescha el 5. – frs. per di ed 80 raps per ura per miez di. Damai ch'ei setracta d'ina lavur accessorica, haiel l'impressiun ch'jeu seigi el cass da dumignar ella sper mia occupaziun privata e d'uffeci. Perquei acceptel jeu la damonda ed offerta.

Ei era temps da crisa . . .

All'entschatta da matg 1934 ha ei giu num serender a Sedrun el Consum liber e sepresentar sco gidonter. Ton il directur, Gion Antoni Monn, sco sia feglia Ludivina, vendidra, ein stai incantai da finalmein survegnir in agid en lur gronda lavur.



L'emprema casa dil Consum liber a Sedrun construida 1933

Dapi 1933 ha la societad silmeins ina atgna casa da fatschenta. Damai ch'ins ha stuiu serestrenscher cun il sulom, ha ei giu num far quen cun mintga cantun dil baghetg. Igl emprem ei vegniu mussau a mi las localitads e nua che tut las raubas eran deponidas e cavegliadas. Haiel stuiu constatar ch'il plaz era scarts, mo ei basegna saver seolver e sedrizzar leusunter. Per frinas, uaffens dil funs etc., fuva in magasin en in local privat ual dasperas a disposiziun.

Mia missiun primara ei stada da surprender la lavur da magasinier che pretenda bien uorden e controlla. Secapescha che haiel en buca ditg era stuiu star neu sco vendider quei che plascheva a mi, malgrad ch'ei fuva lura buc'aunc endrizzau aschia che mintgin saveva sesurvir sesez. La cumpra dallas raubas e la contabilitad, administrava il directur. Nuotatonmeins fuvel era attents, tgei che curreva era da lezzas varts. Cunzun la contabilitad interessava mei fetg. La gronda part dallas venditas daventava sin credit.

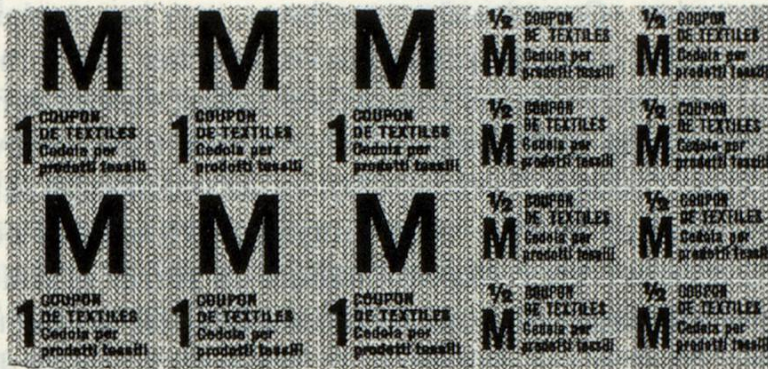
Mintga caussa ed artechel stuevan vegnir notificai successivamein ed en detagl en in schurnal e da leu quei da mintgin separau en in cudisch grond e magari aunc en in carnet per il client. Havessel bugen simplifi-cau empau quella lavur, mo ei steva buca en mia cumpetenzza.

En absenza dil directur havevel jeu l'obligaziun da substituir el. Mintga gliendisdis fuva el obligaus dad ir ella filiala a Rueras e remplazzar il vendider da leu, prender notizia dil vendiu e dalla rauba che muncava. Quella vegneva lu spedita cun carr e cavagl naven da Sedrun. La colla-boraziun ei adina stada buna ed aschia ein ils onns vargai entochen la stad 1939.

Ei mava las tunas ch'ei savessi dar uiara. In malruaus regeva sin via. Ins supposeva gia ch'en gliez cass vegnessi ei scart da maglia. Tut che se-spruava da far provisiun. Cun carrs e carrets vegneva ei menau a casa entirs sacs frina, zucher e cunzun pulenta ed auter vitier. Ei ha giu num reparter empau las raubas tenor il diember da famiglia. Ils magasins ein prest stai svidai. – E pilver, ils 28 d'uost 1939 annunzia il president dil cussegl federal, Philipp Etter, al radio che la truppa da confins seigi mo-bilisada. Treis dis suenter dat ei mobilisaziun generala. Immediat vegn ei serrau tut las vendas da victualias quei che ha caschunau gronda sorpresa a quels che fuvan buca preparai. Cheu in pèr exempels:

In di suenter la serrada vegn in um empau sils onns en stizun e giavischa empau dallas uisas per la cuschina, sco frina biala, ris, zucher, pulenta, caffè etc. Il persunal ei tut perplexs da buca saver survir quei bien client e sto dir d'haver retschiert digl uffeci d'uiara in serius scamond da ven-der victualias. Surpassaments da quellas varts vegnien puni cun gronds castitgs. Il client rispunda: «Sche ju cumpra e paia immediat, sa ju betga grau tga ju survegni la rauba.» – «I dat co negina excepziun e remischun, nus stuain tanai ain las prescripziuns fatgas. Alla fin dil meins, vegn i ra-partiu marcas a tut las familias. Era Vus vegnis a survegni talas e sin fun-damain da quellas savais lura retrar Vossa raziun tg'ho da tonscher per 1 meins.» Sesentend empau surstaus ed offendius banduna el murmi-gnond la stizun. – Empau pli tard cumpara ina matta persula era sils onns. Ella giavischa ina nuschi muscat. Nus dumandain tgei ch'ella vegli far cun quella nuschi? «Oh, ju less fa igneda in bien caffè, quei druva ben betga marcas?» «Matei tga quei drova betga marcas, e sch'il caffè garte-gia ed è buns, sas aun vegni per pleras nuschs muscat.»

Quellas marcas da raziun han caschunau ina gronda lavur e bia pazien-zia. Ei deva mantuns da tutt as uisas. Ellas stuevan vegnir zavradas e mintg'uisa culadas sin fepls pupi da 100 quadrels destinai per quei in-tent. Encunter quels savevan ins retrer d'in official da vischnaunca quel-



Marcas da raziun dalla davosa uiara

las aschinumnadas «Grossbezügermarken», cun las qualas ins saveva puspei retrer rauba nova, la quala stueva tonscher per il meins proxim. Per saver dar il damogn a quei culem da marcas, sundel semess en contact cun miu collega dall'otra fatschenta (Verband Schweizerischer Konsumvereine). Collega Tumaisch Soliva ed jeu secapevan e secunvegnevan bein, quei ch'ei stau bein enqualga d'avantatg per omisduas varts. El cass concret essan pia secunvegni da serrar la stizun in miez di per jamna, per dar caschun allas vendidras da cular si las marcas nundisturbadamein. Quei ei era daventau, in il mardis e l'auter la mesjamna suenter miezdi. Quei modus vegn dil reminent aunc oz praticaus, buca forsa per cular si marcas, mobein semplamein per dar liber al personal. Cura che l'uiara ei stada alla fin, q.v.d. miez october 1945 ein las raziuns vegnidadas sliigidadas e las marcas svanidas. Ellas ein denton restadas en memoria.

Midada da direcziun

Il 14 d'avrel 1941 ha la radunonza generala giu d'eleger in niev directur, damai ch'il veder veva remess sia piazza cun calonda zercladur. Ei fuvu da sedecider denter 2 candidats. Il resultat dil scrutini ei staus ch'il pli dalls vuschs ha confidau a mi la direcziun che jeu haiel surpriu igl emprum da zercladur 1941 per ina paga meinsila da 225. – frs. igl emprum onn. Haiel giu negin sterment da surprendre quei post, damai che fuvu gia seluvraus e sevivius en la materia.

Da quei temps regeva ei leuora el mund aunc adina uiara. Damai ch'ei ha era tucchau a mi da far survetsch militar aunc ualti savens, havein nus l'entschatta midau rolla. Il vegl directur ei staus prompts da surprendre il survetsch sco gidonter e substituir mei duront mia assenza entochen 1944, quei ch'ei stau fetg surviu. Il sistem da menar la fatschenta havein ad interim praticau el medem ritmus sco tochen dacheu. Sulet igl urari da lavur ei vegnius midaus. Entochen ussa fuvu ei in summa ni ina entschatta ni ina fin, gie perfin dumengias e firaus naven da suenter messa, priu ora las quater fiastas. Da cheu naven ei la fatschenta stada aviarta dallas 7.30 entochen allas 12.00 e dallas 13.00 allas 20.00, las dumengias mo sur miezdi. Pli tard eis ei era vegniu serrau las dumengias ed era igl ulteriur temps ei vegnius reducius.

Contabilitad

Successivamein vegn ei fatg enqual midada el menar quens. Il gia menziunau schurnal vegn dismiss e remplazzaus cun carnets per mintga client. Alla fin dil meins vegn il total da quels screts el cudisch grond. Il quen per Sedrun e Rueras fuva in esser. Ei setracta d'ina contabilitad semplia, la quala corrispunda ussa buca pli allas prescripziuns dalla lescha da taglia. Enzacu 1942 vegn tut surura in cumissari da taglia dil cantun per far la controlla da nosssa contabilitad. El volva, sfeglia ed enquera sin tuttas varts, mo anfla buca siu intent. – Suenter intensiva lavur siara el ils cudischs e di: «Cheu sto vegnir in auter uorden.» Detg e fatg, cuort suenter vegn in quen da 50. – frs. dall'administraziun da taglia per lavur extra pertuccont la revisiun da nosssa contabilitad. Quei quen haiel denton pendiu sin tgamin e sch'el ei buca daus giu, eis el aunc oz leu. – Per mei ei quei denton stau in avis, aschia ch'jeu haiel giavischau dalla administraziun d'introducir ina contabilitad dubla corrispudenta alla lescha da taglia. Quei ei era prest vegniu concediu.

Gia 1944 haiel saviu entscheiver cun quella (sistem Ordo). Quella lavur drova temps e concentraziun, mo ei per mei in plascher malgrad las ca. 10 000 cudischaziuns en in onn ultra dil cudisch da cassa. Era havevan ins da lezzas uras buca aunc in local da biro e mo dapi cuort temps ina maschina d'addiziun a maun.

Cura ch'il quen annual era serraus e preparaus, vegneva el revedius da dus commembers eligi dalla radunonza generala e suenter d'in biro fiduciar.

Da miu seregurdar haiel mai giu objecziuns davart la contabilitad sco tala. – Il pli grond problem e las biaras discussiuns devan mintgamai era duront igl onn ils quens e deivets restonts. Ei duvrava buna enconuschientscha ed era sentiment per s'adattar ad in u l'auter client. Ton ei segir ch'il credit ei staus per biaras e bunas famiglias in grond agid. Quei attesta aunc oz enqual pli vegl. Cura ch'ils affons han saviu gidar ed ein stai siadora, eis ei vegniu fatg meisa schubra. Nua ch'ei muncava la bunaveglia, vegneva ei insumma serrau il credit. Da miu saver ha ei dau en tut quels onns mo duas scussiuns, nua che la sperdita ei aunc stada surpurtabla. Cun enqual pli pintga sperdita sto gie mintga marcadont quintar inagada u l'autra. – Ins stueva pia saver zavràr respectiv differenziar ils buns clients dils muntatuttina.

Cumpra e vendita da rauba indigena

Ei secapescha ch'ei vegneva era priu encunter dalla clientella lur products venals sco per exempel schambuns verds, anseuls, izuns, pials etc.

Schambuns

Tard gl'atun mintgamai tier la mezca da casa deva ei schambuns verds en abundanza a Sedrun e Rueras. En tut ver 100 tocs per 6.20 frs. il kg. Il tractament da quels vegneva surdaus ad in vischin ual dasperas. Ils schambuns vegnevan ensalai e schai scher en salmira, suenter pressiai e pér lu pendi si en in local adattau cun aria currenta sur combras. L'indemnisaziun per quella lavur purtava 2. — frs. il toc. Ils onns d'uiara astgavan ins era buca vender quella rauba senza marcas, quei che fuva fetg difficultus. Igl ei capitau in onn che nus havevan aunc in tschuppel schambuns secs (veders), mo buca cumpraders cun marcas. Ei ha dau negina outra sligiaziun che da sevolver tiegl uffeci d'uiara per la lubientscha da vender quels senza marcas avon che schar ira els en mal. Prest sissu vegn ei in scriver ch'ei stoppi gl'emprem vegnir fatg ina controlla. Sin quei sundel spert sedecidius d'ordinar da pender si quels exemplars giun tschaler. Igl ei iu in tempset, mo en quei interval havevan ils schambuns giun tschaler si ina barba sco ils tschagrins vegls d'alp. Vonzei in di vegn la controlla ed jeu hai mussau en tutta ruasseivladad la rauba en damonda. Ils officials ein tut stai surstai surlunder. — Senza targlinar haiel survegniu la lubientscha da dismetter quella rauba senza marcas e senza retard.

Cuntents da miu success eis ei vegniu ordinau d'immediat allontanar quels schambuns dil tschaler, lavar giu e schigentar els bein e puspei pender si en combra. Cun pintga breigia essan lu vegni naven cun els senza marcas e senza ch'enzatgi seigi sefatgs mal.

Anseuls

En scadina radunonza generala vegnev'ei sut varia disputau e discussiunau sur dils prezis dils anseuls. Ei fuva mal dil far ed anflar il meglier cumprader era buca lev. Ton ei segir ch'ei vegneva fatg tut il pusseivel ed in gudogn giudlunder era buca da spitgar. La sesiun principala da

quels tierets fuva il meins fevrer e mars, ed ei vegneva cumprau ina gada ad jamna. Ei ha dau dis ch'ei serimnava varga 100 tocs, buna e meins buna qualitat.

Ina damaun da bun'ura vegn ina femna cun 2 anseuls. Jeu contemplel quels 2 tierets e damondel la femna: «Veis dau da beiber a quels anseuls, quels hon butretgs sco schumbers.» – Ella rispunda sinceramein: «Oh gie, ju veva schegliuc per moda da schè tetar els mintga de avaun tg'ira a messa da scola. Oz vai ju tertgau schè tetar els pér sianter messa a lura ira dabot cun els al consum.» «Vus essas silmains sincera», ditg jeu. «Nus lein pia pesar els in ad in. La peisa minimala è 6 kg. Gl'emprem prendein nus il grond. Quel fo 6 kg e pu grad ain, l'auter fo mo 5 kg cun latg e tut. Stun mal, quel stueis puspei prender cun vus. Saveis lu turnar cun el l'autra jamna, lu fo el forsa la peisa, mo schai tetar el quei di avaun messa.» «Oh gie,» di la femna, «engrazia, quei vess ju gleiti em-blidau, adia!»

Izuns

In pèr onns ha quella raccolta dau in pulit gudogn a nossa glied. Ei fuva entuorn ils anno 46. Gia la primavera eis ei vegniu festisau ch'ei vegni a dar daret izuns vid stad. Damai che nus sco Consum liber havevan buca ina centrala, alla quala ins havess saviu furnir tut quella rauba, sundel senza retard en emprema lingia semess en contact cun nos furniturs ed auters enconuschents. La circulara fatga ha daveras giu bien success, aschia ch'ins fuva gia ad uras sepreparaus per l'avegnida dils izuns. Ei fuva il meins d'uost. Si gl'uau Flurin ha ei dau ina invasiun: umens, femnas ed affons ein serendi encunter quella vegna. Per cletg fuva la rauba excellenta, quei che nus havein saviu constatar encunter sera tier l'arri-vada. En zeivers, brentas, canasters e chistas vegnevan ils raccoltaders cun lur bials izuns en stizun. Tut che fuva en arma ed ei fuva beinduras difficultus, mo saver nua svidar e plazzar tut quels vischals. Igl ei schizun capitau che nus havein priu en mo en 1 di circa 700 kg ultra dalla lavur en stizun. – Aschi prest sco pusseivel stueva quella rauba vegnir spedida naven, quei che daventava en chistas bein fatergiadas cun pupi perga-meina. Quellas havevan in cuntegn da ca. 4,5 kg ed ei vegneva spediù ina gronda part cun la posta. In colli d'entochen 15 kg custava 2. – frs. porto. Empau pli tard cumpara nunspitgadamein la polizia en mia ab-senza cun la missiun da controllar nos prezis d'izuns. Miu substitut ha giu neginas autras letgas che da sesuttametter a quella ordinaziun. De-

plorablamein eis ei senza miu saver seresultau che nus pagaven 10 raps il kg damemia a nossa clientella. – En buca ditg survegnel in quen, respectiv in castitg da 50. – frs. Tgei haiel vuliu far, pagar. – Probabel ei quei stau il gudogn da quella sesiun d'izuns.

Per quei onn fuva la raccolta d'izuns quasi alla fin. Disfortunadamein fuva ei aunc vanzau a nus ca. 100 kg, mo ei era neginas empustaziuns avon maun. – Enzaco sto quei tuttina naven, ed jeu sedecidel da spedir quei rest ad ina fabrica da conservas a Rorschach, dalla quala nus essan era cumpraders. Quei ei naturalmein daventau senza empustaziun. Strusch ei quella spediziun arrivada leugiu, vegn in telefon ch'ei sappien buca retscheiver quella rauba, damai che las maschinas per quella fabricaziun seigien gia demontadas. Empau irritaus da quella nova, dundel il camond d'immediat spedir vinavon quella furniziun alla adressa d'ina fabrica da conservas a Berna (sia concorrenza), ed jeu vegni a trer las consequenzas. – La fabrica da Berna ha numnadamein acceptau la rauba, senza commentari.

Ord tals exempels vesan ins cons fastedis e quitaus ein beinduras zuppai davos las culissas che negin sa s'imaginar.

Pials

Da lezzas uras fuva la gronda part da nossa populaziun tuatschina famiglias purilas. Scadina da quellas haveva ultra dils tiers gronds era aunc in diember cauras e nuorsas. Ei fuva in bi mirar co quellas grondas muntaneras pasculavan la primavera e stad sin nossas bialas pastiras ed alps. Suenter la scargada e pasculaziun cumina tuccava ei a biars da quels tierets da schar la pial per emplenir las combras da carn. Entuorn miez december mavel jeu in di a rimnar quellas pials da tiers manedels bein preparadas e sechentadas. Cun ina schliusa da corns vegnev'ei entschiet a Tschamut, lu a Selva e Rueras, casa per casa da nossa clientella. A Rueras vegnevan quellas zavradas, classificadas e vendidas al marcadont da pials, Lucas Cavegn. Ils danoviars, quei vul dir Camischolas, Sedrun etc., rabbitschavan sezs quella rauba en stizun, nua ch'ei vegneva puspei fatg alla fin in sortiment che vegneva vendius al marcadont da Rueras.

Num ch'enzatgi giavischava, cass cuntrari vegnevan ils incassos per tut quellas raubas indigenas mintgamai screts dabien el carnet da stizun da mintga client e quei per prezi da vendita, pia senza gudogn.

Cumpra da raubas d'ordeifer

Il diember dils differentes artechels che sesanflavan en fatschenta sundel mai vegnius d'eruir. Ei setractava principalmein da colonialias, textilias, mercerias, bonneterias, ferradiras, uaffens dil funs e da mistergners, calzers, confisaria, vischallas etc., che vegnevan retratgs quasi exclusivamein da grossists e fabricas dalla bassa. Il pavel da pover derivava da Glion e Cuera. La pulenta che fuva da lezzas uras nossa specialitad quotidiana, retergevan nus dil Tessin (Bellinzona). Il comprar en ei beinduras ina lavur delicata. Ei setracta da tgei e con. Empustar gest dretg ed il dretg fuva beinduras in gartetg. Ina mulesta fuvan ils viagiaturs da mintga di. Ils ins fuvan beinvegni, ils auters meins. Tenor ina controlla fatga inagada per marveglia, havein giu en in onn varga 500 visetas da viagiaturs. Ins sa cumprender conta lavur mo quels caschunavan ad ins. Ei deva cass ch'ins haveva mo cun in magari in miez di tut secund la rauba en damonda. In dils principals facturs fuvan las victualias (maglias). Quellas vegnevan da Cuera. Leu havevan nus all'entschatta plirs furniturs (grossists), per exempel las firmas Stiffler & Co., Hunger & Co., Job & Schnoz, Cantieni ed aunc auters. Cul temps ein ils pigns svani e la finala ei restau mo la firma Stiffler & Co.

Uniun da consums

Gia avon ils anno 40 eis ei vegniu fundau ina uniun da consums libers dils cantuns Grischun, Sogn Gagl e Glaruna. Igl intent primar ei staus da serimnar da temps en temps per sediscussiunar e prender posiziun egl avegnir. Sco sedia da quella uniun vegn Sargans fixaus. L'emprema sentupada ha giu liug a Razén. Leu eis ei vegniu eligiu ina suprastanza ord 3 administraturs. Duront igl onn havevan ils administraturs 1-2 conferenzas che fuvan fetg interessantas ed instructivas.

Ins saveva emprender in da l'auter, dallas experientschas fatgas en in grau ni l'auter. Cun quella caschun vegneva ei era fixau il liug dalla proxima sentupada, sco Flums, Sargans, Goldach, Linthal e secapescha era a Sedrun. Leu haiel giu l'honor da presidiar la radunonza generala per la davosa gada e cun quella caschun haiel era abdicau suenter 2 onns d'uffeci.

A sias uras fuva ei vegniu concludiu da reducir il diember da furniturs e seconcentrar mo sin in pèr cantuns. Igl avantatg da quei fuva che l'uniun obteneva alla fin digl onn in rabat special dils furniturs, il qual vegneva lu

repartius sin las differentas fatschentas tenor lur sviulta. Per nies cantun ei restau mo la firma Stiffler ed ord quei resultat ei naschida la Végé (Verkaufsgemeinschaft).

Entuorn igl onn 1970 ha la firma Stiffler & Co. abdicau e sligiau sia fatschenta da maniera ch'ins ha stuiu encurir in auter furnitur da victualias. En damonda ein USEGO e VOLG stai. VOLG ha giu la preferenza entochen oz. – Suenten quellas midadas exista l'Uniun da Consums libers buca pli.

Midada dalla societad acziunara en Associazion da Consum liber

En la radunonza generala extraordinaria dils 23 da fenadur 1944 eis ei vegniu concludiu da midar la societad acziunara (da ca. 30 acziunaris) en ina associazion cul num «Associazion libera de Consum Tujetsch». Ei setracta pia d'ina societad cooperativa (independenta). Las aczias ein vegnidas midadas en attests da quota. Igl intent da quella midada ei staus da dar ad auters buns clients la pusseivladad da daventar commembers dil consum. Quei saveva daventar cun pagar ina entrada da 200.– frs. ed en quei mument havevan ei era art e part dalla facultad avon maun. In avantatg per ils commembers fuva ei era ch'ei obtenevan alla fin digl onn aunc ina restituzion da ca. 3% sin la rauba cumprada e pagada ultra dil tscheins digl attest da quota. Il success ei staus ch'il diember da commembers ei prest carschius ed oz dumbra el ver 200. Tenor il resultat dil quen e bilanza eis ei aschia vegniu distribuui el decuors dils onns ina biala summa als commembers.

Vendita

L'emprema cundizion per il success d'ina fatschenta ei in bien personal. Mintga vendidra e mintga vendider sto saver tgei pensum e tgei obligaziuns el ha surpriu.

Cul temps ei il diember da vendidras a Sedrun carschius sin 4 e sin 2 ella filiala Rueras. Ultra da quei vegn in magasinier engaschus a Sedrun. Mia devisa fuva da dar da temps en temps (cunzun tier midadas) suenter la lavur ina lecziun d'instrucziun al personal. Ei vegn giavischau e pretendiu surtut discreziun e curteseivladad, survetscheivladad, atenziun e buna collaboraziun. Ei sedi: Perfin cun schliata luna mintgaton ston ins mussar biala fatscha. – Silsuenten vegneva ei era dau caschun da far dis-

cussiun, nua che mintgina saveva exprimer giavischs ni observaziuns. In sbagliet ni ina malcapientscha inaga ni l'otra senza malart ei perdunabel ed ins sa perfin emprender enzatgei ordlunder. In bien humor beinduras dat era buca donn. – Igl ei capitau inagada il sequent: In di vegn ina dama jastra e giavischa: «Ich hätte gern 6 Eier.» Dabot va la vendidra, metta en 6 ovs en in scarnuz e porscha el alla clienta. Quella domanda: «Sind sie aber frisch?» La vendidra rispunda: «Erst 3 Wochen.» «Was, drei Wochen, dann nehme ich sie nicht.» La vendidra tut turbelada di: «Nicht die Eier, sondern ich bin erst 3 Wochen hier, die Eier sind schon frisch.»

Svilup

Il turissem e la frequenza d'jasters, cunzun la sesiun da stad ed unviern, creschan ad in crescher ed aschia era la sviulta. Ultra da quei ha era l'aulta conjunctura priu sia entschatta. 1955 ha la vischnaunca concediu las auas alla ovra electrica NOK da Baden. Las lavurs han prest priu lur entschatta. Dapertut buglieva ei da luvriers jasters da tuttas naziuns, ins raschunava da ca. 1000 personas. Sin mintga plaz da lavur sesanflava ina cantina e dasperas in dormitori, sco per exempel en Curnera, Cavradi, Alpsu, Tgom, Nalps, Surrein e giu las Rueras sper la caverna.

Nos cuolms ein vegni furai d'ina vart a l'otra per formar lags artificiali e nos flums ein cheutras per part vegni disfigurai. – Nossas fatschentas ed industrias indigenas quintavan era da saver profitar da quei svilup. Ei constat ch'igl ei vegniu priu bein enqual risguard da quellas varts. Cun ils cantiniers fuv'ei denton pli delicat da vegnir en contact. Per posta da 50 raps sin ina chista sardinas da 100 tocs, fuss in staus prompts d'annullar l'empustaziun. Ei setractava pia d'in rap la scatla.

Novs baghetgs

Egl interval da mia administraziun da quasi 30 onns eis ei vegniu fatg pliras e grondas investiziuns en casas da fatschenta per biars mellis. En la radunonza generala dils 31 d'october 1948 eis ei vegniu concludiu da cumprar la casa pervenda da Sedrun cun tut regress, in plaz bein situau ual sper il hotel dalla Cruna. Suentar che architect Venanzi Maissen ha giu fatg ils plans ein las lavurs vegnidadas surdadas 1949. In onn suenter ein ellas stadas finidas. Gl'emprem eis ei vegniu fatg il pli necessari. Ord

il plaun-terren cun aunc engrondir il sulom engiu ha ei dau in stupent local da stizun cun ina grondezia da ca. 120 m², dasperas in biro ed autras localitads. La casa sco tala ei restada sco ella fuvava. Il local da stizun ei puspei vegnius renovaus 1955. Damai che la casa suren fuvava empau en decadenza eis ei vegniu concludiu 1968 da disfar ella totalmein e baghegiar ina nova tenor ils plans dils architects Robert Decurtins ed Albert Dettling. Il sulom ei puspei vegnius engrondius ensi, aschia ch'il local da stizun ha survegniu in volumen da ca. 200 m², tut bein endrizzau alla moda moderna, cun ils necessaris magasins, maschinas e suren aunc 3 habitaziuns. Ils 19 da november 1969 fuvava tut preparau ed ins ha saviu arver la stizun nova, nua che mintgin saveva ussa sesurvir sesez. Dalla casa sut via han ins saviu far bien diever duront il baghegiar. Suententer eis ella vegnida vendida



La veglia casa parvenda a Sedrun. Suten la stizun dil Consum liber

Ils locals dalla filiala a Rueras corrispundevan era buca pli als basegns. La radunonza generala ha approbau la cumpra d'in bien sulom, ch'il cussegl d'administraziun haveva gia cumprau e concludiu da baghegiar ina casa. Quei ei daventau igl onn 1963 cun in local da stizun da ca. 120 m², dasperas magasins, glatscheras e suren 2 habitaziuns, pia tut quei ch'ins ha giavischau. Ils plans ha Robert Decurtins giu fatg.

Suenter il barschament da Selva 1949 havein schizun aviert leu ina pintga filiala ch'ei stada en funcziun entochen 1963. Tgei fastedis, qui-taus e lavurs tut quei baghegem ha caschunau, san mo quels ch'ei stai participai. Ins ha stuiu bardeglia gl'entir inventari etc. 5-6 gadas.

Secapescha ch'il persunal ei buca vegnius il davos vidlunder. Sur dil menar ils quens da quellas varts e pagar quels, han ins semplamein supponiu, ch'ei seigi caussa digl administratur. Pia in supplement fetg sempel.

Abdicaziun

La primavera 1970 haiel abdicau sco administratur e sundel s'engaschus il november sissu sco gidonter tier la canzlia communal per in bien onn. Jeu haiel surdau mia piazza a miu successur al qual jeu erel sespruas da dar la necessaria instrucziun avon. Sco ei para, ha il cussegl d'administraziun in summa giu difficultads d'anflar ina persuna adattada per quei post. Gia in meins suenter mia assenza vegn la nova ch'il niev administratur hagi piars la curascha e gia abdicau. Jeu fassel puspei staus buns per menar vinavon la barca, mo adumbatten. Survir a dus patruns el medem mument, ei caussa nunpusseivla. Il cussegl d'administraziun fuvu buc ual en ina buna situaziun. Sin siu pluminem cun la suprastanza communal eis ei vegniu secunvegniu da lubir a mi dus dis ad jamna per far las lavurs da biro el consum. Buca fetg incantaus da quella decisiun haiel tuttina surpriu danovamein quella missiun e quei per far in survetsch.

Ei mava encunter la fin digl onn, nua ch'ei dat ual la pli gronda lavur: inventarisaziun, serrar tut ils quens da debiturs e crediturs e preparar la bilanza. Ins stueva quintar per quella lavur ca. 3 jamnas, per mauns dalla revisiun e suenter rapportar alla radunonza generala. In grond plascher haiel adina giu, cura che savevel mintgamai presentar in favoreivel resultat da quen. Igl emprem da matg 1971 arriva il niev administratur, aschia ch'ieu haiel saviu prender cumiau e sevolver tier la canzlia tochen encunter il davos schaner 1971. Sesentend aunc en bunas forzas sundel cuort suenter s'engaschus tier il biro d'architectura Dettling &

Maissen a Sedrun sco birolist. Quei ei stau mia davosa mo la pli emperneivla piazza che ha cuzzau 8 onns.

El decuors dils 37 onns survetsch el Consum liber Sedrun ei la sviulta carschida per ca. 4 gadas. Quei ha purtau satisfacziun, da l'otra vart denton era pli gronds quitaus e pli gronda responsablidad. Quei vala se-capescha era per mes collaboraturs. La lavur ei denton stada biala e varionta.

La cronica, fatga a caschun dil giubileum da 75 onns dil Consum liber Sedrun, commentescha miu operar cun enumerar mei denter ils directurs: «Alfons Berther 1941–1970» . . .

A caschun da miu 75avel natalezi haiel denton retschiert differentas renconuschentschas dad anteriurs clients e d'enconuschents. Aschia ha per exempel sur Giusep Durschei scret:

«Vus haveis prestau gronda e buna lavur quels biars onns ed astgeis ussa prender cun buna cunscienza empau pli lev.»